



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2443^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
25 МАЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2443)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение в Намибии:	1
письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15760);	1
письмо постоянного представителя Индии при Организации Объ- единенных Наций от 13 мая 1983 года на имя Председателя Со- вета Безопасности (S/15761)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2443-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 25 мая 1983 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н М. КАМАНДА ва КАМАНДА (Заир).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2443)

1. Утверждение повестки дня
2. Положение в Намибии:
письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15760);
письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 13 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15761)

Заседание открывается в 16 час. 15 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии:

письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15760);

письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 13 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15761)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2439-м заседании, я приглашаю представителя Маврикия занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Рамлогам (Маврикий) занимает место за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2439-м заседании, я приглашаю Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

и других членов делегации занять места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Лусака (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2439-м заседании, я приглашаю г-на Нуйому, президента Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Нуйома занимает место за столом Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому пункту [2439—2442-е заседания], я приглашаю представителей Афганистана, Алжира, Анголы, Австралии, Бангладеш, Бенина, Ботсваны, Болгарии, Канады, Чили, Кубы, Демократического Йемена, Египта, Эфиопии, Федеративной Республики Германии, Гамбии, Гвинеи, Индии, Индонезии, Ямайки, Японии, Кении, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Мали, Марокко, Мозамбика, Нигерии, Панамы, Румынии, Сенегала, Сейшельских Островов, Сьерра-Леоне, Сомали, Южной Африки, Шри-Ланки, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Турции, Уганды, Объединенной Республики Танзания, Верхней Вольты, Венесуэлы, Югославии и Замбии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Зариф (Афганистан), г-н Хадж Аззут (Алжир), г-н ди Фигейреду (Ангола), г-н Джозеф (Австралия), г-н Хашим (Бангладеш), г-н Аджибаде (Бенин), г-н Легваила (Ботсвана), г-н Цветков (Болгария), г-н Пелетье (Канада), г-н Трукко (Чили), г-н Мальмиерка (Куба), г-н аль-Аштал (Демократический Йемен), г-н Халил (Египет), г-н Ибрагим (Эфиопия), г-н ван Вель (Федеративная Республика Германии), г-н Блейн (Гамбия), г-н Каба (Гвинея), г-н Нарасимха Рао (Индия), г-н Кусумаатмаджа (Индонезия), г-н Ширер (Ямайка), г-н Курода (Япония), г-н Вабуге (Кения), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Бурвин (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Траоре (Мали), г-н Мрани Зентар (Марокко), г-н Чиссано (Мозамбик), г-н Фафовора (Нигерия), г-н Кабрера (Панама), г-н Маринеску (Румыния), г-н

Ньяссе (Сенегал), г-н Гонтье (Сейшельские Острова), г-н Стивенс (Сьерра-Леоне), г-н Адап (Сомали), г-н фон Шерндинг (Южная Африка), г-н Фонсека (Шри-Ланка), г-н эль-Фатгал (Сирийская Арабская Республика), г-н Слим (Тунис), г-н Кырджа (Турция), г-н Отунну (Уганда), г-н Рупиа (Объединенная Республика Танзания), г-н Бассоле (Верхняя Вольта), г-н Мартини Урданета (Венесуэла), г-н Мойсов (Югославия) и г-н Гома (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Барбадоса, Кипра, Габона, Либерии, Мексики, Монголии, Нигера, Катара и Вьетнама с просьбой пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Моузли (Барбадос), г-н Мушутас (Кипр), г-н Давин (Габон), г-жа Джоунс (Либерия), г-н Мартин Бош (Мексика), г-н Эрдэнэчулуун (Монголия), г-н Умару (Нигер), г-н Джамаль (Катар) и г-н Ле Ким Чунг (Вьетнам) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что мною получено письмо представителя Иордании от 25 мая [S/15790], в котором говорится:

«Имею честь просить Совет Безопасности пригласить г-на Кловиса Максуда, постоянного наблюдателя Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций, принять участие в рассмотрении Советом пункта, озаглавленного «Положение в Намибии», в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры».

7. Если нет возражений, я буду считать, что Совет согласен удовлетворить эту просьбу.

Предложение принимается.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): А сейчас я хотел бы выступить с заявлением в качестве ПРЕДСТАВИТЕЛЯ Заира.

9. Прежде всего я хотел бы выразить представителю Соединенных Штатов г-же Киркпатрик нашу признательность за ее компетентное руководство работой Совета в апреле 1983 года.

10. Я приветствую среди нас многочисленных министров иностранных дел, прибывших из Африки и других континентов для участия в прениях Совета по вопросу о положении в Намибии, с тем чтобы подчеркнуть озабоченность, которую

испытывают их правительства в связи с сохраняющейся незаконной оккупацией Намибии Южной Африкой, а также ввиду лишения ею намибийского народа его основных прав; чтобы еще раз заявить о необходимости поддерживать международный мир и безопасность в этой уязвимой части Африки, которая, мы надеемся, не станет разменной монетой в соперничестве великих держав.

11. И наконец, я хотел бы отдать заслуженную дань уважения Генеральному секретарю не только за ясность, четкость и смелость, которыми отмечен его дополнительный доклад об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности в отношении вопроса о Намибии [S/15776], но и за его неустанные усилия, направленные на скорейшее получение Намибией независимости. Генеральный секретарь является и всегда будет олицетворением чаяний и надежд международного сообщества в целом и стран «третьего мира» в частности на достижение большей справедливости, свободы и равенства в отношениях между странами и народами. Высокая сознательность и серьезность, с которыми он выполняет свои обязанности и которые проявляются в тщательности его анализа, вызывают наше уважение и восхищение.

12. Мы отдаем особую дань СВАПО, единственному законному представителю мужественного народа Намибии, за ее политическую зрелость, дух самопожертвования и самоотречения и за ту уверенность, с которой СВАПО всегда рассматривала урегулирование путем переговоров вопроса о независимости Намибии, опираясь на веру в Организацию Объединенных Наций и на обязательства, взятые на себя всем международным сообществом в связи с принятием Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

13. Мы также поздравляем Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, законную управляющую власть территории, с замечательной работой, которую он проделал, с тем чтобы освободить намибийский народ от постыдного расистского ига наглого колониализма и чтобы привести к независимости страны, уважению ее территориальной целостности и защите ее природных богатств.

14. Вопросом о Намибии международное сообщество занимается вот уже более полувека, поскольку еще в 1915 году, во время первой мировой войны, эта территория, находившаяся с 1884 года под немецким управлением, была полностью оккупирована южноафриканскими силами.

15. После первой мировой войны под эгидой Лиги Наций управление Южной Африкой этой территорией уже не отвечало положениям мандата, поскольку вместо того, чтобы строить управление территорией на принципе, в соответствии

с которым благополучие и развитие намибийского народа должны быть священной миссией цивилизации и необходимо всячески повышать материальное и духовное благосостояние и социальный прогресс населения территории, поощряя его постепенное продвижение к самоуправлению или независимости, Южная Африка ввела дискриминационные законы и постановления с явной целью аннексировать территорию. Она жестоко подавила справедливые восстания и создала отдельные резервации, где должны жить африканцы. Она создала законодательную ассамблею, в которой заседают лишь белые, и проявляла все признаки нежелания соблюдать обязанность регулярно докладывать о том, как осуществляется управление территорией.

16. С тех пор твердая и недвусмысленная позиция намибийского народа, которая определяет сегодня и будет определять завтра отношение к этому вопросу Заира, прекрасно изложена в следующей выдержке из высказывания одного из лидеров освободительного движения Намибии, захваченного южноафриканцами:

«Мы намибийцы, но не южноафриканцы. Мы не признаем сегодня и не признаем никогда за вами права управлять нами или навязывать нам законы, в выработке которых мы не участвовали, обращаться с нашей страной так, как если бы она была вашей, как если бы вы были нашими хозяевами. Мы в нашей стране всегда считали, что Южная Африка незаконно вмешивается в дела других».

17. Когда будет написана история Намибии и когда будущее вынесет приговор нашим деяниям, мы искренне надеемся, что нынешние прения в Совете не будут расценены как еще одно крушение надежд.

18. Южная Африка во времена Лиги Наций управляла территорией Юго-Западной Африки, однако нарушала положения мандата. В то время это явилось первым предательством того дела, которое было связано с мандатом Лиги Наций.

19. Когда в 1945 году возникла Организация Объединенных Наций, Южная Африка открыто и намеренно предавала основополагающие цели системы опеки, четко изложенные в статье 76 Устава Организации Объединенных Наций. Более того, в 1946 году расистская Южная Африка нагло потребовала включить эту территорию в Южную Африку.

20. Это — второе предательство со стороны государства — члена Организации Объединенных Наций, которое было осуществлено под снисходительным взором тех, кто обладал полномочиями, для того чтобы заставить эту страну уважать положения Устава, касающиеся деколонизации и поддержания международного мира и безопасности.

21. 14 декабря 1960 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1514 (XV), в которой

содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Единодушно приняв эту Декларацию, все мировое сообщество взяло на себя обязательство обеспечить независимость и суверенитет тем территориям, которые некогда подверглись колонизации, поскольку исход процесса колонизации уже был предопределен и поскольку последствия этого процесса с точки зрения международного мира и безопасности, а также гармоничных отношений между нациями и народами стали несовместимыми с основными принципами и целями Организации Объединенных Наций, с требованиями мира и с усилиями, направленными на обеспечение искреннего сотрудничества между странами и народами.

22. Эта Декларация, которая была выражением нашей твердой решимости вернуть себе свободу, также подтвердила справедливость и законность нашей борьбы, в том числе и борьбы за независимость, которую ведет СВАПО в Намибии. И если сегодня мы можем действовать в качестве суверенных наций и занимать место в Совете Безопасности и обсуждать мировые проблемы, которые являются и нашими проблемами, то почему же на это не имеет права и Намибия? Достоинство Декларации состоит в том, что на смену колониальной системе в международных отношениях пришел процесс деколонизации. Это то, с чем мы, хотим мы этого или нет, должны считаться в последней четверти двадцатого и в начале двадцать первого столетия. Тем не менее принятие этой Декларации вот уже 23 года назад никак не повлияло на решение вопроса в отношении территории Намибия.

23. Это было третье предательство с точки зрения Декларации, которая 23 года назад провозгласила необходимость безоговорочной и скорейшей ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях и призвала немедленно предпринять шаги по передаче всей власти народам тех территорий, которые еще не обрели независимости. Однако эта Декларация представляет собой правовые рамки, в пределах которых Организация Объединенных Наций стремится ускорить процесс достижения свободы и независимости народов.

24. 27 октября 1966 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2145 (XXI), которая прекратила действие мандата Южной Африки над Намибией. Сегодня, 17 лет спустя, Южная Африка продолжает незаконную оккупацию Намибии. Более того, представитель Южной Африки в своем вчерашнем выступлении в Совете [2440-е заседание] дошел до того, что утверждал, что его страна продолжает законно управлять Намибией в соответствии с мандатом Лиги Наций, поскольку не было вынесено никакого решения, имеющего обязательную силу, которое бы аннулировало мандат.

25. Это был четвертый случай, когда было совершено предательство с точки зрения резолю-

ции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, которая впоследствии была подтверждена Советом Безопасности.

26. В 1978 году пять членов Организации Объединенных Наций — не просто каких-то членов, а пять влиятельных членов, которые, кроме того, являются главными партнерами Южной Африки, связанными с ней экономическими, торговыми, военными и культурными отношениями, — выступили с благородной, похвальной и мужественной инициативой, содержащей план, призванный обеспечить скорейшее освобождение Намибии в течение года. Они провели информационную кампанию, которая в конечном счете мобилизовала международное сообщество высказаться в пользу этого плана. В то время этот план рассматривался как единственная возможная основа для согласованного и быстрого урегулирования намибийского вопроса. Мировое сообщество приветствовало этот план, и Совет Безопасности единодушно принял резолюцию 435 (1978), включающую план согласованного урегулирования намибийского вопроса. Мы должны согласиться, что в то время мы возлагали на него большие надежды.

27. Однако через пять лет после принятия этой резолюции и международного признания этого плана положение в Намибии еще хуже, чем оно было после провала совещания, которое проходило в Женеве в январе 1981 года, и даже тогда, когда СВАПО была признана Организацией Объединенных Наций единственным законным представителем народа Намибии; сам план урегулирования как единственная возможная основа для достижения согласованного урегулирования вопроса о Намибии, по-видимому, еще раз поставлен некоторыми под сомнение. В то же время возникли другие непредвиденные проблемы, которые не мог предусмотреть план урегулирования.

28. Перед нами встает следующий вопрос: действительно ли этот план урегулирования намибийского вопроса преследовал цель ускорить процесс предоставления независимости Намибии, как мы считали, или же он был разработан для того, чтобы усыпить или обмануть бдительность намибийцев, Африки и всех здравомыслящих людей во всем мире?

29. И если, как мы по-прежнему верим, этот план имел своей целью ускорить предоставление независимости Намибии, то как может не возникнуть неблагоприятное впечатление, основанное на нынешней ситуации, о том, что он, возможно, был разработан с какими-то иными целями, поскольку совершенно очевидно, что те, кто проталкивает его, убедили нас в приемлемости его для Южной Африки?

30. Может ли одна-единственная страна, страна, которая была объявлена вне закона международным сообществом, которая бросает вызов Всеобщей декларации прав человека и между-

народно признанным нормам поведения, которыми руководствуются цивилизованные общества во всем мире, страна, которая проводит такую государственную политику, которая во всем мире осуждается как преступление против человечества, может ли эта страна на самом деле противостоять всемирной организации государств, объединившихся против апартеида и черпающих силу в принципах закона и демократии? Интересно, что заставляет Южную Африку и ее друзей вести себя подобным образом в Намибии, учитывая, что именно эта самая Южная Африка сумела выполнить соглашение Ланкастер-Хаус по Зимбабве?

31. Вот проблемы, возникающие в связи с тем, что намибийский вопрос зашел в тупик и требует немедленного ответа.

32. Существующее в Намибии положение определяется продолжающейся вопреки соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций незаконной оккупацией территории Южной Африкой; отрицанием основных прав намибийского народа; неоднократными актами агрессии, осуществляемыми Южной Африкой с этой территории против таких соседних африканских государств, как Ангола, часть территории которой и сегодня все еще оккупирована южноафриканскими войсками, Мозамбик, Лесото, Замбия, и других, которые мне нет необходимости упоминать; опасностью подрыва искренних и гармоничных отношений между нациями, народами и этническими группами в мире; отказом сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целом и с Советом Безопасности в частности в деле выполнения плана Организации Объединенных Наций. Такое положение представляет собой реальную угрозу международному миру и безопасности.

33. Если мы не хотим еще раз предать обязательства, принятые нами в отношении намибийского народа в соответствии с резолюцией 435 (1978), мы должны приложить дальнейшие усилия, определив точные временные рамки для выполнения этой резолюции в целях более быстрого достижения Намибией независимости.

34. Помимо юридического аспекта этой проблемы, который обязывает все страны сотрудничать в осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности, резолюция 435 (1978) предусматривает моральную ответственность пяти стран, которые разработали, благословили ее и были ее крестными отцами. Долг этих стран — удвоить свои усилия, чтобы обеспечить успешное выполнение этого плана в разумные сроки, в то время как Генерального секретаря в силу прямой ответственности, возложенной на него Организацией Объединенных Наций, необходимо просить представить доклад о прогрессе, достигнутом в этом вопросе до начала очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

35. Если весь круг мер, к которым может прибегнуть Совет для осуществления резолюции 435

(1978), постепенно сужается, если с каждым проходящим днем масштабы действий Совета сокращаются, то не СВАПО, которая всегда проявляла большую гибкость и политическую зрелость, и не африканские «прифронтовые» и неприсоединившиеся страны виновны в этом. Вина ложится, совершенно очевидно, на Южную Африку, которая упорно продолжает отказываться сотрудничать с Советом в осуществлении этого плана, логически вынуждая тем самым Совет прибегнуть к чрезвычайным мерам, предусмотренным в Уставе, поскольку все другие непринудительные меры и меры убеждения уже исчерпаны. Не к этому ли стремится режим Претории, или, может быть, ему заранее известно, что крайние меры, предусмотренные Уставом, никогда не будут приняты по отношению к нему?

36. Мира или конфронтации желает Южная Африка? Как может она одновременно стремиться к конфронтации и стараться избежать распространения конфликта за пределы Африки в этом беспокойном мире? Ведь отсутствие внутреннего равновесия в таком неустойчивом регионе не может не оказать влияния на равновесие во всем мире.

37. Может быть, кто-то считает, что подобное положение — положение ни войны, ни мира — на юге Африки может рассматриваться как альтернатива, гарантирующая интересы белого меньшинства и закрепляющая их позиции в этом регионе?

38. А кто-то считает, что мир в этом регионе не будет способствовать защите законных интересов меньшинств, которые заняли позицию силы, пренебрегая самыми элементарными нормами права и демократии.

39. Если Южная Африка действительно хочет мира, то как может она не прислушаться к голосу разума и к призывам международного сообщества, которое предложило мирное и согласованное урегулирование с целью достижения справедливого, прочного и почетного решения проблемы?

40. Хочу еще раз подчеркнуть, что все эти вопросы, возникающие в результате того, что намибийский вопрос оказался в тупике, требуют скорейшего решения.

41. В Африке, в частности и в Заире, мы хотим, чтобы проблема Намибии, которая по сути своей является колониальной проблемой, была урегулирована независимо от конфронтации между Востоком и Западом, и мы выступаем против привнесения в намибийский вопрос чуждых элементов, которые могут изменить его основную суть.

42. Поэтому резолюция 435 (1978) должна быть осуществлена без каких-либо изменений или ограничений практических приемлемыми методами в духе того реализма, которого требует сложившееся положение.

43. Поэтому мы полностью поддерживаем мнение, выраженное Генеральным секретарем в его докладе, где он заявил:

«Очевидно, что задержка с осуществлением резолюции 435 (1978) влечет за собой пагубные последствия не только для самой Намибии, но и для перспективы мирного будущего и процветания всего региона. Такая задержка отрицательно сказалась и на международных отношениях в более широкой сфере, усиливая чувство разочарования и недоверия со всеми вытекающими отсюда последствиями для мира и безопасности в регионе.

Определенных успехов удалось добиться в достижении договоренности по вопросам, касающимся путей осуществления резолюции 435 (1978). Фактически в том, что касается Организации Объединенных Наций, нерешенными остались лишь вопросы, связанные с определением системы выборов и решением ряда оставшихся проблем, касающихся ЮНТАГ и ее состава. До сих пор правительство Южной Африки еще не высказало своего мнения по этим проблемам.

Кроме того, позитивные результаты, к сожалению, были сведены на нет в результате появления других проблем, которые не возникали и не предусматривались во время принятия резолюции 435 (1978) или в ходе последующих переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций. Очевидно, что сегодня эти вопросы являются основной причиной задержки с осуществлением плана Организации Объединенных Наций» [S/15776, пункты 16, 18 и 19].

44. Мы также разделяем следующий вывод Генерального секретаря:

«Я серьезно обеспокоен тем, что факторы, которые не охватываются рамками резолюции 435 (1978), могут [сегодня] затруднить осуществление этой резолюции.

Такая задержка серьезно сказывается не только на народе Намибии, в отношении благополучия которого на Организацию Объединенных Наций было возложено особое обязательство, но и на другие государства региона. ...Я считаю, что решение намибийского вопроса имеет первостепенное значение для будущего мира и процветания всего региона» [там же, пункты 19 и 20].

45. Мы решительно выступаем за мир и против конфронтации на юге Африки и в Африке в целом. Последствия трагических событий на Ближнем Востоке, где возникновение конфронтации можно опасаться в любой момент, еще достаточно живы в нашей памяти, чтобы мы не попытались предотвратить расширение таких очагов напряженности во всем мире, особенно в районе Африканского Рога.

46. Поэтому, хотя мы и удовлетворены обнадеживающим развитием событий, протекающим из стремления к миру в регионе, и хотя мы удовлетворены политической зрелостью и гибкостью, проявляемыми СВАПО и «прифронтовыми» государствами, мы в то же время осуждаем то, что Южная Африка пока не сделала ни малейшего жеста, который мог бы быть расценен международным сообществом как соответствующая мера, могущая способствовать созданию доверия в этом регионе.

47. Главные партнеры Южной Африки и члены контактной группы, с которыми мы поддерживаем узы дружбы и сотрудничества, должны понять необходимость их отказа в содействии Южной Африке.

48. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать особую дань уважения Франции за ее четкую и откровенную позицию по некоторым вопросам, которые могли служить препятствием и сдерживать усилия, направленные на поиски согласованного, прочного и справедливого урегулирования.

49. Хотя Заир вновь осуждает неоднократные акты агрессии со стороны Южной Африки против независимых африканских государств региона, особенно оккупацию суверенной территории Анголы, братской страны, с которой мы имеем тесные узы в силу исторических, географических, языковых, культурных особенностей, а также недавний налет на Мозамбик, мы в то же время испытываем веру в способность африканских народов решить проблемы, стоящие перед ними, если им создадут условия мира и свободы. Необходимо уважать суверенное право каждого государства и каждого народа решать свои проблемы так, как они считают это нужным, будучи свободными от какого бы то ни было вмешательства и не ставя под угрозу интересы других государств.

50. Мы в Африке и в Заире считаем себя разумными людьми, способными многое понять, но порой в истории возникают такие моменты, когда необходимо бросить взгляд в прошлое и оценить наши конкретные интересы, с тем чтобы откликнуться на призыв других людей, особенно если мировое сообщество, для которого Всеобщая декларация прав человека является священной книгой, верит в права человека и основные свободы. Именно этого мы ожидаем от главных партнеров Южной Африки, особенно от пяти стран — членов контактной группы.

51. Неужели еще не наступило время с помощью надлежащих средств положить конец серии предательств обязательств, вытекающих из соглашения о деколонизации Намибии, или же мы будем оставаться безучастными наблюдателями, поддаваясь давлению и маневрам, нацеленным на то, чтобы разорвать контракт о деколонизации, заключенный между Организацией Объединенных Наций и народом Намибии? Именно в этом суть вопроса, стоящего сегодня перед

Советом. Это именно тот вопрос, на который необходимо дать ответ, потому что на карту поставлен престиж Совета и вся деятельность Организации Объединенных Наций, которая несет непосредственную ответственность за предоставление независимости Намибии.

52. Когда будет писаться для потомков летопись героической борьбы Организации Объединенных Наций за восстановление прав человека и основных свобод народа Намибии, хотелось бы надеяться, что выводы, которые будут сделаны в результате нынешней дискуссии в Совете, будут оценены как мужественный акт, который завершит затянувшуюся горестную человеческую трагедию, как последний акт, имеющий огромное значение, который впишет золотыми буквами вклад Совета в дело независимости намибийского народа, как предпоследняя глава великой эпической поэмы, апогеем которой станет празднование независимости Намибии. Вот чего ожидают от Совета миллионы мужчин и женщин в Африке, обращающие свои взоры к стеклянному дворцу на Манхэттене.

53. В этой связи Заир присоединяется ко всем позитивным действенным мерам, которые могли бы ускорить предоставление Намибии независимости и стереть прискорбное впечатление о том, что вся история Намибии — это сплошное предательство.

54. Поэтому хотелось бы напомнить всем, в особенности нашим партнерам, членам контактной группы, о том, что мы все вместе заключили соглашение о деколонизации с намибийским народом, и это соглашение должно быть выполнено в духе доброй воли. Мы должны проявлять реализм, сознавая тот факт, что деколонизация является крупнейшим политическим и культурным достижением современных международных отношений второй половины XX столетия. Именно реальность деколонизации сегодня диктует все те необходимые корректировки, которые должны быть осуществлены в рамках нынешнего международного порядка.

55. Я хотел бы закончить свое выступление, подтвердив нашу полную солидарность со СВАПО, героическую борьбу за независимость которой мы приветствуем. Поскольку Организация Объединенных Наций признала СВАПО единственным законным представителем намибийского народа, то мы не можем согласиться с тем, что намибийцы под знаменем СВАПО должны рассматриваться как отверженные в своей собственной стране.

56. Я выражаю надежду, что Совет от имени Организации Объединенных Наций полностью отмежуется от действий Южной Африки и примет энергичные и эффективные меры по ускорению осуществления плана Организации Объединенных Наций в отношении Намибии.

57. Наше самое искреннее желание заключается в том, чтобы решения, которые будут достиг-

нуты в ходе нынешних прений в Совете, ознаменовали новый и решающий этап в уже слишком длительном процессе достижения независимости Намибии.

58. Сейчас я возобновляю свои функции ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета Безопасности.

59. Следующий оратор — министр иностранных дел Мозамбика, г-н Жоахим Альберт Чиссано, которого я приветствую. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

60. Г-н ЧИССАНО (Мозамбик) (*говорит по-английски*): Сегодня Организация африканского единства (ОАЕ) отмечает свою двадцатую годовщину. Эти 20 лет были годами борьбы за самоопределение и независимость африканских народов. На протяжении этого периода мы проявляли не только терпение, но и решимость и мужество в поиске решений, которые привели бы к полному освобождению нашего континента. Руководствуясь духом и буквой Устава Организации африканского единства, африканские народы смогли объединить свои усилия и начать последовательную борьбу против иностранного господства.

61. Некоторые из нас испытывали колониальный гнет и эксплуатацию на протяжении свыше пяти столетий. Поэтому независимость, свобода и мир столь дороги нам, что мы идем на любые жертвы, дабы ликвидировать колониализм и апартеид на нашем континенте. Нашим оружием являются единство и решимость быть свободными, а также сила нашей целеустремленности. По этой причине мы пользуемся полной поддержкой подавляющего большинства членов Организации Объединенных Наций.

62. Мы приветствуем вас, г-н Председатель, с особым удовольствием, поскольку вы представляете африканскую страну, являющуюся членом ОАЕ и Организации Объединенных Наций. Ваш народ, как и народ Намибии, испытал на себе колониальное унижение и угнетение. Мы убеждены, что под вашим руководством Совет найдет пути и средства, которые приведут к независимости Намибии.

63. Когда я уезжал из Мапуту, мне дали конкретное указание решительно поддержать законные требования народа Намибии, с тем чтобы резолюция 435 (1978) Совета была осуществлена в целях восстановления свободы и независимости этого народа.

64. Я прибыл сюда с решимостью поддержать требования международного сообщества вернуть Совету и Генеральному секретарю жизненно важную роль, которую они должны играть в решении намибийской проблемы, роль, которую подспудно узурпировали некоторые страны, намеревающиеся сделать своей исключительной монополией право, которое принадлежит в равной степени всем членам Организации Объеди-

ненных Наций, — право существенно содействовать поискам справедливого решения намибийской проблемы путем переговоров.

65. Я прибыл сюда не для того, чтобы говорить о традиционно дестабилизирующей роли Южной Африки на юге Африки. Мое правительство считает, что диалог, в который мы — нельзя сказать, чтобы с большой охотой, — вступили с бесчеловечным режимом Южной Африки, представляет собой здоровый, желательный и приемлемый способ, получивший поддержку со стороны международного сообщества, установления норм мирного сосуществования и взаимного уважения между нашими странами в интересах международного мира и безопасности.

66. Я прибыл сюда не для того, чтобы напоминать уважаемым членам Совета о чудовищной агрессии и кровавых расправах, осуществленных расистским режимом в Ниасони, Мапан и Шикуюалакуала в Мозамбике. Я прибыл сюда не для того, чтобы напоминать об ужасе нападения на Матола в январе 1981 года или об актах агрессии и нападениях на Понта ду Оро, где трупы убитых буров неоспоримо свидетельствовали о преступной деятельности режима Претории. Я прибыл сюда не для того, чтобы говорить о вербовке, подготовке, вооружении, материальном снабжении Южной Африкой орд вооруженных бандитов, которые похищают, насиуют, убивают жен крестьян, калечат стариков и детей, сжигают урожай, разрушают больницы, сжигают и грабят поезда, грузовики, склады, минируют и подрывают дороги, мосты и железные дороги, похищают и подвергают пыткам граждан западных и социалистических стран, работающих в Мозамбике. Я прибыл сюда не для того, чтобы говорить о поджоге и разрушении топливного склада в Бейре, о направлении судов в наши территориальные воды в шпионских целях.

67. Я прибыл сюда не для того, чтобы говорить обо всем этом, поскольку наше правительство считает, что, когда к удивлению всего международного сообщества мы соглашаемся на диалог с южноафриканским правительством, мы можем содействовать созданию атмосферы мира и спокойствия в нашем регионе.

68. Мое правительство направило меня в Нью-Йорк для того, чтобы выступить по вопросу о Намибии. Тактика уловок режима Претории не отвлечет моего внимания от моей миссии. Однако, поскольку представитель расистского режима стремился здесь ввести в заблуждение международную общественность и членов Совета, я счел уместным сделать вводные замечания, прежде чем перейти к вопросу, который привел меня сюда и который включен в повестку дня Совета, с тем чтобы сообщить в нескольких словах об усилении напряженности на юге Африки и о южноафриканской агрессии против моей страны.

69. Представитель расистского режима, используя лицемерные и агрессивные формулировки,

попытался представить свою страну как наиболее заинтересованную в мире и стабильности в регионе. Его утверждения, беспочвенные, лишённые всякого смысла и намеренно сфабрикованные для того, чтобы ввести в заблуждение присутствующих здесь представителей и международную общественность, не выдерживают даже самой слабой проверки.

70. Представитель режима Претории, обращаясь к Совету [2440-е заседание], хотел, чтобы он поверил в то, что Шуман, будучи уголовным преступником, никогда не мог стать южноафриканским агентом, перед которым была поставлена задача совершить покушение на жизнь руководителей Мозамбика, осуществлять разведку в ключевых стратегических районах моей страны и вести подрывную работу и саботаж в интересах Южной Африки.

71. Кто, если не преступник, который с четырнадцатилетнего возраста периодически попадает в тюрьму, является наиболее подходящим лицом для выполнения этой грязной миссии, особенно если ему пообещать возвратить за это свободу?

72. Не хочет ли представитель Претории убедить Совет и мировое общественное мнение в том, что Южная Африка использует ангелов и святых для совершения агрессии против «прифронтовых» государств?

73. Южная Африка всегда пыталась снять с себя ответственность за формирование, финансирование и использование вооружённых банд, действующих против моей страны.

74. Вне всяких сомнений подтверждено, что португальский гражданин Орландо Кристина, являющийся одним из видных главарей вооружённых банд, был убит на своей ферме возле Претории. Может ли так быть, чтобы Южная Африка со всей ее полицией и разведывательными службами не знала о существовании и роли этого человека в подрыве мира в регионе?

75. В пресс-релизе, выпущенном постоянным представительством Южной Африки при Организации Объединённых Наций 30 октября 1981 года, указывается, что вооружённый бандит Адриано Бомба, который угнал военный самолет моей страны, прошел подготовку в качестве пилота военного реактивного самолета «Импала», то есть такого самолета, который утром 23 мая обстрелял Матола.

76. Может ли Южная Африка отрицать, что Адриано Бомба, нынешний главарь вооружённых бандитов, которые, находясь в подчинении режима Претории и пользуясь его поддержкой, сеют смерть и разрушения, не был вышколен Преторией для выполнения этой грязной миссии?

77. Не таким ли странным образом режим Претории способствует мирному сосуществованию со странами региона, которым он столь гордит-

ся? С другой стороны, этот наглый агент апартеида никогда не сможет привести хотя бы один случай, когда моя страна готовила бы бандитов, засылала шпионов, нарушала сухопутную границу или воздушное пространство Южной Африки или сосредоточивала крупный контингент сил вдоль нашей общей границы. Мозамбик никогда не направлял в Южную Африку ни одного солдата, никакого оружия и ни одного грамма взрывчатки. В Южной Африке борьбу ведет сам южноафриканский народ.

78. Совету уже известно о том, что хорошо вооружённое формирование ВВС Южной Африки в составе 14—16 самолетов нарушило границу моей страны и в 7 час. 20 мин. утра сбросило свой смертоносный груз на гражданские цели в Матола — промышленном и жилом районе, находящемся немногим менее 20 километров от Мапуту, столицы Мозамбика, — и на его мирных жителей.

79. В результате этой жесточайшей акции, осуществленной в то время, когда трудящиеся, покинув свои дома, ушли на работу, погибло шесть гражданских лиц, и среди них женщина на последних месяцах беременности, двое детей — двух и пяти лет, один южноафриканский гражданин, двое рабочих завода фруктовых соков «Сомопал»; 40 человек были ранены, 14 домов повреждено, а один детский сад разрушен.

80. Широкомасштабные преступления расистских главарей Южной Африки не были направлены против элементов Африканского национального конгресса Южной Африки [АНК], как это утверждают власти Претории. Как уже было подтверждено, 14 разрушенных домов не были базами АНК, а были домами гражданских лиц, на головы которых, к счастью, смертоносные бомбы не обрушились лишь потому, что они ушли на работу. Завод фруктовых соков, детский сад и люди, которые стали жертвами в этих двух местах, являются убедительным доказательством того, что эти места — не учебные центры и не штабы АНК, которые имели бы надлежащую охрану и защищались бы с помощью противоздушных ракет.

81. Вновь были нарушены суверенитет и территориальная целостность Мозамбика.

82. Нападению подвергся народ Мозамбика.

83. Тактика тотального насилия против соседних стран под предлогом нападения на базы АНК и их уничтожения является трюком, к которому Южная Африка прибегает для того, чтобы отвлечь внимание международного сообщества от серьезного конфликта, расширяющегося в пределах ее собственных границ. Она стремится скрыть националистический характер вооружённой борьбы, которую ведет народ Южной Африки, утверждая, что ее режим является жертвой вооружённого заговора соседних стран.

84. Тем не менее АНК существует более 70 лет. Его создание в 1912 году предшествовало таким образом созданию Партии ФРЕЛИМО (Фронт освобождения Мозамбика). Вооруженная борьба народа Южной Африки началась в 1961 году, то есть задолго до того, как мы начали свою вооруженную борьбу, увенчанную изгнанием португальских колонизаторов в 1974 году. Кроме того, народ Южной Африки прибег к вооруженной борьбе только тогда, когда расистские власти Претории отказались вступить в диалог с АНК и запретили его.
85. Когда наша страна стала независимой в июне 1975 года, борьба народа Южной Африки уже достигла высокого уровня зрелости. Международная печать уже публиковала сообщения о нападениях АНК на стратегические цели внутри Южной Африки и их разрушении.
86. Нельсон Мандела был осужден расистскими властями на пожизненное тюремное заключение потому, что, как они заявили, Мандела участвовал в национально-освободительной борьбе.
87. Мандела не прибыл из Мозамбика; возможно, власти Претории хотели бы, чтобы Совет поверил в то, что Мандела был направлен португальским колониальным режимом для нападения на Южную Африку.
88. Кровавые расправы в Шарпевилле, Соуэто, Гоголито и Ланга ярко свидетельствуют, что расистский режим меньшинства, которому принадлежит власть в Южной Африке, находится в состоянии войны с большинством южноафриканского народа. Конечная цель режима, которую он пытается достичь с помощью запугивания, террора, агрессии и разрушений, заключается в том, чтобы подчинить страны региона гегемонистскому замыслу Южной Африки и заставить их пассивно принять практику расовой сегрегации, являющуюся оплотом апартеида.
89. С учетом этого мы не можем согласиться с предположением о том, что агрессивное насилие Южной Африки против моей страны и освободительные действия, осуществляемые АНК внутри Южной Африки, являются каким-либо образом параллельными или сопоставимыми или должны осуждаться без какого-либо различия. Поступать таким образом означало бы намеренно исказить истину.
90. Южная Африка осуществила вторжение и варварскую агрессию в отношении суверенного государства.
91. Акция, совершенная в прошлую пятницу АНК,— это внутреннее дело, в котором не принимали участия вооруженные силы нашей страны. Попытка обвинить соседнюю независимую страну и нанесение по ней удара в связи с внутренней акцией, которая стала ответом на преступную, сегрегационную, расистскую национальную политику, которую осуждают и против которой решительно выступают народ страны и международное сообщество,— это недопустимое, произвольное и грубое вмешательство во внутренние дела суверенного государства.
92. Заявление представителя режима апартеида было пронизано полным неуважением к Совету и откровенными угрозами в адрес государств региона. Южная Африка прибыла в Совет ради конфронтаций. Поэтому обсуждение в Совете — это конфронтация между Южной Африкой и международным сообществом. Претория не признает действенности многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в том числе тех, которые прекратили действие мандата Претории над территорией Намибии.
93. С другой стороны, мы прибыли в Совет, руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Мы выступаем за мир и намерены действовать во имя его сохранения. Южная Африка знает это. Знают это и члены Совета. В этом году президент моей страны устроил обед, который стал известен как «обед мира», для послов, представляющих государства — постоянные члены Совета Безопасности, аккредитованные в Мапуту; там была четко изложена и одобрена наша позиция. Главной нашей задачей является поиск средств установления атмосферы мира в нашем регионе.
94. На нашей последней встрече с правительством Южной Африки мы обсуждали нашу политику поиска путей, ведущих к мирному сосуществованию. Мы надеемся продолжить эти усилия. Однако мы указывали и продолжаем указывать на то, что, хотя мы любим мир, мы не страшимся войны. Если возникнет необходимость взяться за оружие для того, чтобы защитить мир в нашем регионе, мы вновь сделаем это.
95. Моя страна находится в состоянии войны уже более 20 лет. Мы сражались против португальского колониализма, чтобы освободить наш народ от колониального господства и эксплуатации. Мы сражались за то, чтобы обеспечить мир в нашей стране.
96. Именно идеалы свободы и борьбы за мир позволили нам пойти на жертвы, с тем чтобы знамя свободы, равенства и гармонии между людьми могло развеяться в Зимбабве. Тысячи граждан Мозамбика были убиты при незаконном режиме Смита при поддержке Южной Африки. Десятки тысяч детей остались сиротами. Тысячи женщин надели траурные одежды. Экономическая и социальная инфраструктуры были уничтожены. Но ничто не могло предотвратить краха незаконного расистского режима Южной Родезии. Сегодня в Зимбабве дети, женщины и мужчины являются гражданами свободной и суверенной страны, уважаемой и признанной всем международным сообществом.
97. Наша партия только что провела свой четвертый съезд. Он подтвердил политику мира, проводимую нашим государством, которое будет применять силу только в случаях законной са-

мообороны. Действия и акты агрессии со стороны Южной Африки не заставят нас отступить, потому что мы — это не только 12-миллионное население Мозамбика; с нами еще 23 миллиона чернокожих южноафриканцев и миллионы цветных, индийцев и белых южноафриканцев, которые выступают против апартеида и стремятся к свободе и миру в нашем регионе. С нами все «прифронтовые» государства, которые постоянно испытывают угрозу со стороны апартеида; с нами все международное сообщество, поскольку наша сила — в правоте и справедливости нашего дела. Поэтому мы не боимся угроз со стороны Южной Африки.

98. Тот факт, что международное сообщество выразило возмущение в связи с недавним нападением, совершенным военно-воздушными силами Южной Африки на мою страну, является сам по себе значительным и отрядным. Правительственные и неправительственные организации на всех континентах осудили режим апартеида и выразили свою солидарность с нашим народом и правительством. Мы благодарим всех тех, кто безоговорочно осудил этот преступный акт агрессии. Мы вновь заявляем здесь перед представителями международного сообщества о нашей непоколебимой поддержке народа Южной Африки в его справедливой борьбе за ликвидацию апартеида. Мы уверены, что в этой борьбе народ Южной Африки и международное сообщество одержат победу, и апартеид будет уничтожен.

99. Позвольте мне теперь остановиться на вопросе, ради которого мы собрались здесь.

100. В 1969 году, спустя три года после прекращения действия мандата Южной Африки над Намибией [*резолюция 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1966 года*], Совет принял свою резолюцию 264 (1969), в которой, среди прочего, отмечалось, что сохраняющееся присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным и противоречит принципам Устава, предыдущим решениям Организации Объединенных Наций и наносит ущерб интересам населения территории и международного сообщества. Согласно пункту 3, Совет призвал правительство Южной Африки немедленно вывести свою администрацию из территории.

101. Требование о немедленном выводе было еще более решительно подтверждено в резолюции 269 (1969) Совета Безопасности, в пункте 5 которой он призвал правительство Южной Африки вывести свою администрацию из Намибии до 4 октября 1969 года, другими словами — немедленно.

102. С тех пор прошло 14 лет — 14 лет систематического нарушения решений Совета, которые дискредитировали и сделали неэффективным этот форум.

103. Совет взял на себя ответственность за территорию Намибии, понимая, что проблема На-

мибии — это вопрос, представляющий угрозу для международного мира и безопасности. Сегодня более чем когда-либо очевидно, что ситуация, сложившаяся в Южной Африке, является действительно серьезной и взрывоопасной; она может перерасти в конфликт, непредсказуемый по своим последствиям и масштабам. С каждым днем возрастает напряженность, растет число погибших, увеличивается количество вооружений и разрастается конфликт.

104. В 1969 году на карту была поставлена независимость Намибии. Сегодня оккупирована территория Анголы; объектом агрессии является Мозамбик; объектом постоянных проникновений — Зимбабве; Замбия постоянно находится под угрозой; Лесото подвергается бомбардировкам; далеко удаленные Сейшельские Острова являются объектом для нападений наемников. Все эти акции осуществляются нацистским, фашистским режимом Претории.

105. Именно Южная Африка нарушает суверенитет и территориальную целостность наших стран. Южная Африка ставит под угрозу мир, безопасность и развитие нашего региона, что может иметь серьезные последствия, учитывая взрывоопасный характер нынешней международной обстановки.

106. Именно этот режим высокомерно и беззастенчиво нарушает решения международного сообщества и отказывается выполнять решения органа, которому по Уставу Организации Объединенных Наций предоставлена роль гаранта международного мира и безопасности.

107. На карту поставлено не только достоинство униженного народа Намибии, который до сих пор лишен права на самоопределение и независимость, но также и достоинство всех нас, присутствующих здесь сегодня в качестве представителей суверенных народов, борющихся за свое политическое освобождение. На карту поставлены репутация, достоинство и престиж Совета как опекуна Намибии.

108. Совет в пункте 1 своей резолюции 264 (1969) четко и недвусмысленно признает то обстоятельство, что Генеральная Ассамблея прекратила действие мандата Южной Африки над Намибией и взяла на себя прямую ответственность за территорию до получения ею независимости. После того, как Генеральная Ассамблея в 1966 году приняла решение об аннулировании мандата Южной Африки, мы стали свидетелями систематических нарушений соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности со стороны режима апартеида. Совет бесконечное число раз собирался на заседания для того, чтобы рассмотреть критическое положение в Намибии. Во всех случаях этот орган требовал вывода южноафриканских сил и администрации, которые незаконно оккупируют международную территорию Намибии.

109. Упорный отказ расистского режима Претории возможен лишь благодаря благословию

и поддержке со стороны некоторых постоянных членов Совета. Сотрудничество таких стран с ненавистным расистским режимом распространяется на военную и ядерную области, превращая их тем самым в сообщников в преступлениях апартеида, а в материальном и моральном плане — в участников продолжающейся оккупации Намибии, систематических массовых расправ над гражданским населением, неоднократных актов агрессии и дестабилизации против наших стран и актов экономического саботажа, подрывающих наши усилия, направленные на развитие.

110. Все миролюбивые и свободолюбивые народы и международное сообщество в целом расценивают резолюцию 435 (1978) как инструмент, который при всеобщей поддержке, наконец, приведет к самоопределению и независимости Намибии. СВАПО, африканские государства и неприсоединившиеся страны мобилизовали все свои усилия на осуществление этой резолюции. С этой целью мы сотрудничали с рядом западных государств, которые поддерживают тесные отношения с Южной Африкой. Мы делали это в духе доброй воли, искренности и стремления к диалогу во имя решения важнейшей проблемы, стоящей перед международным сообществом.

111. Резолюция 435 (1978) представляет собой результат наших совместных усилий. После ее принятия нами были предприняты совместные усилия, направленные на ее немедленное осуществление. Однако прошло уже пять лет, и мы, к нашему разочарованию, достигли минимального прогресса.

112. На протяжении всех этих лет СВАПО, демонстрируя политическую зрелость и здравый смысл, конструктивным и похвальным образом шла на уступки, которые выходили за рамки приемлемых. Сейчас, когда открытые и конструктивные дискуссии в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности недвусмысленно и несомненно показали, что все аргументы в пользу независимости Намибии, так же как и все маневры, направленные на затягивание предоставления этой территории независимости, оказались исчерпаны, нам начинают выдвигать новые требования, абсолютно не имеющие отношения к делу, которые только способствуют осложнению процесса переговоров, ставя его под угрозу.

113. Когда, казалось, все уже было обсуждено и согласовано, Южная Африка и Соединенные Штаты подняли за столом переговоров вопрос о присутствии кубинских войск в Анголе, высокомерно увязав необоснованным и нелогичным образом присутствие этих сил в Анголе, суверенном государстве, с независимостью Намибии, международной территории, незаконно оккупированной Южной Африкой.

114. Злоупотребляя доверием, которое им оказано, некоторые члены контактной группы ныне утверждают, что речь идет отнюдь не об увязке, а скорее о требовании режима Южной Африки,

которое мы должны удовлетворить во имя реализма и прогресса процесса переговоров.

115. Этот покровительственный довод, типичный для режимов, которые признают лишь превосходство силы как основу международных отношений, служит показателем того, что для некоторых постоянных членов Совета вопрос о Намибии перестал быть вопросом освобождения народа Намибии. Он перестал быть вопросом незаконной оккупации ее Южной Африкой. Для этих держав вопрос о Намибии превратился в предлог для попыток восстановления их утраченной в результате освобождения народов этого региона экономической и стратегической гегемонии в южной части Африки.

116. Необходимость в реализме, которого сейчас требуют от нас некоторые члены контактной группы, означает, что Ангола должна вопреки своей воле и вопреки законным интересам своего народа уступить требованиям Южной Африки, если мы хотим прогресса в деле предоставления независимости Намибии.

117. Под каким бы углом мы ни рассматривали вопрос о присутствии кубинских интернациональных сил, если мы будем рассматривать его как определяющий фактор в процессе предоставления независимости Намибии, мы тем самым создадим опасный прецедент, нарушающий принципы Устава Организации Объединенных Наций. Более того, мы войдем в лабиринт, который не только не позволит нам найти решение намибийской проблемы, но и будет способствовать узакониванию высокомерия и непримиримости режима Претории, которая бросает вызов всему международному сообществу и самым элементарным нормам сосуществования государств.

118. Совет должен решительно и однозначно отказаться от увязки вопроса о независимости Намибии с выводом кубинских интернациональных сил из Анголы. Когда мы принимали резолюцию 435 (1978), кубинские войска уже находились в Анголе. В то время никто из постоянных членов или членов Организации Объединенных Наций не усмотрел никакой связи между этими двумя фактами, поскольку всем нам была понятна причина присутствия этих сил в Анголе.

119. Ангола является суверенным государством, членом нашей Организации, на которую Уставом возложено суверенное право обращаться к любому государству при защите своего суверенитета и территориальной целостности.

120. Следовательно, увязка независимости Намибии с выводом кубинских сил из Анголы означает не только вмешательство во внутренние дела суверенного государства, но и явный акт сговора с Южной Африкой, которая упорствует в своей незаконной оккупации Намибии.

121. Мы уверены в том, что Совет знает, как сказать «нет» перед лицом такого маневра. Точно так же, как международное сообщество от-

дало должное Соединенным Штатам, когда во время второй мировой войны их войска пересекли Атлантический океан и внесли свою лепту в дело уничтожения гитлеровского нацистского режима, мы не можем не приветствовать сегодня Республику Куба, которая беззаветно отдала кровь своих лучших сыновей, чтобы остановить наступление фашистских оккупационных сил Южной Африки, которые находились лишь в нескольких километрах от Луанды. Говорить о выводе кубинских войск из Анголы все равно, что требовать возвращения американских войск в Вашингтон в то время, когда Гитлер уничтожал население европейских стран. Если и говорить о выводе, то из Анголы должны быть выведены южноафриканские войска, ибо именно они сеют смерть и разрушение в Анголе.

122. Очень важно, чтобы мы отказались от позиции пассивности и отступления перед лицом высокомерия Претории. Управление Намибией не возложено на Южную Африку, это обязанность Организации Объединенных Наций. Мы должны выполнить эту обязанность, если мы хотим восстановить репутацию Организации Объединенных Наций, и особенно Совета Безопасности.

123. Чтобы гарантировать выполнение резолюции 435 (1978), Совет должен принять действенные меры с целью определения системы выборов учредительной ассамблеи и создания сил Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ).

124. Важно, чтобы были установлены четкие сроки выполнения резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Совет должен предоставить Генеральному секретарю все необходимые полномочия, дабы раз и навсегда покончить с тактикой проволочек, направленной на то, чтобы отложить предоставление независимости Намибии на неопределенный срок.

125. Мозамбик признателен Генеральному секретарю за мужественность, объективность и четкость его доклада [S/15776]. Выражая свою обеспокоенность в связи с тем, что не была выполнена резолюция 435 (1978), Генеральный секретарь в своем докладе заявляет, что мир и благополучие во всем нашем регионе находятся под угрозой, а это имеет серьезные последствия для международных отношений.

126. В заключение своего доклада Генеральный секретарь обращается к нам с призывом добиваться справедливости и мира в Намибии и во всей южной части нашего континента. В этой связи мы надеемся, что Совет примет соответствующие меры, с тем чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии, чтобы наконец была создана свободная и независимая Намибия. Это — наше требование как представителей народов, руководствующихся идеалами свободы, справедливости, мира и прогресса. Недостаточно, чтобы Совет ограничился лишь осуждением не-

законной оккупации и массовых расправ, совершаемых против народа Намибии.

127. Народ и правительство Мозамбика будут и впредь оказывать поддержку СВАПО — единственному законному представителю народа Намибии. Мы одобряем борьбу намибийского народа, поскольку нам известны значение и цена борьбы за свободу, независимость, справедливость и прогресс. Поддерживая освободительную борьбу СВАПО, мы полностью убеждены в том, что тем самым расширяем границы мира и свободы, которые столь дороги народам всего мира. Поскольку Совет является главным гарантом международного мира и безопасности, мы ожидаем, что решения, которые будут приняты на данных заседаниях, приведут к прекращению оккупации Намибии и Анголы, предоставлению независимости Намибии и прекращению агрессии и дестабилизации «прифронтовых» государств со стороны Южной Африки, с тем чтобы в нашем регионе воцарилась наконец атмосфера свободы и справедливости.

128. В заключение Мозамбик призывает к установлению конкретной даты прекращения огня; к скорейшему выполнению резолюции 435 (1978) путем установления сроков проведения выборов в учредительную ассамблею; к незамедлительному созданию сил ЮНТАГ; к четкому и прямому заявлению Совета, в котором он объявил бы несостоятельными и выступил бы против любых увязок или предложений, которые в противном случае могли бы препятствовать осуществлению резолюции 435 (1978); а также призывает Генерального секретаря выполнить мандаты Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и представить Совету доклад, по возможности в кратчайший срок, до начала следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

129. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Турции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

130. Г-н КЫРДЖА (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас с занятием поста Председателя Совета в мае. Моя делегация особенно рада видеть, что такие важные прения по вопросу о Намибии проходят под председательством уважаемого представителя африканского государства — члена Совета Безопасности, и мы уверены, что под вашим руководством эти прения приведут к успеху.

131. Моя делегация также испытывает удовлетворение в связи с тем, что Совет приступил к рассмотрению положения в Намибии именно в этот момент. Как уже отмечали другие ораторы, выступавшие до нас, процесс предоставления независимости Намибии в настоящее время переживает критический этап. В настоящее время имеют место все элементы, необходимые для развития событий в одном из двух направлений:

либо в направлении безотлагательного осуществления плана предоставления независимости Намибии, одобренного в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, либо в направлении дальнейшего обострения политической обстановки в Намибии и вокруг нее.

132. На рассмотрении Совета находится международный вопрос, имеющий в данный момент актуальнейшее значение, поскольку за решение проблемы Намибии несет полную ответственность Организация Объединенных Наций. Прошло уже почти 20 лет с тех пор, как Генеральная Ассамблея аннулировала мандат Южной Африки в отношении Намибии и учредила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, на который была возложена непосредственная ответственность за управление этой территорией [*резолюция 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года*]. Прошло 12 лет с тех пор, как Международный Суд заявил о незаконности присутствия Южной Африки в Намибии. Прошло пять лет с тех пор, как Совет принял разумный план предоставления независимости Намибии с согласия всех сторон, включая Южную Африку. Резолюция 435 (1978) представляет собой неоспоримую основу и рамки для мирного урегулирования намибийской проблемы; поэтому вполне уместно, чтобы Совет дал оценку создавшемуся положению.

133. В Намибии мы сталкиваемся с одним из последних, но чрезвычайно жестоких остатков колониализма — незаконной оккупацией и социальным угнетением. Это вызывает глубокое негодование у всех членов Организации Объединенных Наций. Мы видим, что все едины относительно того, кто препятствует урегулированию этого вопроса. Существует также единодушное согласие, о котором я только что упоминал, относительно шагов, которые должны быть предприняты для решения этого вопроса. Подобное согласие встречается также довольно редко. Прошли сроки осуществления плана достижения независимости. Как это ни парадоксально, но все еще трудно сказать, что борьба за предоставление свободы и независимости Намибии вскоре завершится.

134. Мы считаем, что когда Совет примет решение о дальнейших действиях на данном этапе, то прежде всего необходимо принять во внимание существующее положение в Намибии и судьбу намибийского народа. Его страдания, лишение его основных прав и свобод в результате отвратительной политики апартеида, эксплуатация природных ресурсов продолжают уже слишком долго.

135. Оказавшись в условиях столь длительной и нетерпимой иностранной оккупации, намибийский народ начал праведную борьбу за национальную независимость под руководством СВАПО, своего единственного подлинного представителя. С другой стороны, усилия, предпринимаемые контактной группой, особенно в прошлом году,

привели к такому соглашению, которое, по нашему мнению, будет способствовать осуществлению в кратчайшие сроки резолюции 435 (1978).

136. По праву можно утверждать, что успешное завершение этих переговоров в основном объяснялось духом примирения со стороны СВАПО и «прифронтовых» государств. Несомненно, их гибкая позиция объяснялась испытываемой ими тревогой за последствия продолжающихся страданий намибийского народа. И африканские государства, и СВАПО сохранили свой дух примирения, несмотря на тактику увливания, к которой прибегает Южная Африка.

137. Позиция Южной Африки в ходе последнего периода в истории Намибии характеризуется двойственной политикой, которую она, по-видимому, проводит. Эта двойственная политика заключается в том, чтобы, с одной стороны, проявлять заинтересованность в согласованном урегулировании, а с другой — препятствовать прогрессу. Пример тому мы видели в 1981 году во время женеvской встречи до начала осуществления плана, а также в ходе самых последних усилий, предпринимаемых контактной группой западных стран. Сегодня, сейчас, когда продолжают эти прения, мы наблюдаем, как Южная Африка принимает меры, наносящие ущерб процессу мира и процессу осуществления плана Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии.

138. Необходимо убедить Южную Африку в неправомерности ее позиции и в том, что она не может далее игнорировать международную общественность, а также динамику развития событий и прогресс, имеющий место в Африке. Южная Африка должна понять, что остатки колониализма, за которые она все еще цепляется, — это давно отжившее прошлое.

139. В свете недавних событий становится очевидно, что только решительные санкции, предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций, могут дать необходимый эффект. Только путем урегулирования проблемы Намибии, только с помощью достижения полной независимости намибийцами можно достичь прогресса в деле восстановления общей стабильности на юге Африки. И только с появлением единой, суверенной и независимой Намибии будет положен конец длительным страданиям и жертвам намибийского народа.

140. Мы считаем, что международное сообщество обязано приложить все усилия во имя достижения этой цели в самое ближайшее время. Международная конференция в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, состоявшаяся в Париже в апреле, продемонстрировала солидарность и решимость международного сообщества найти срочное решение проблемы Намибии. Мы уверены, что этот орган рассмотрит пути и средства для достижения окончательного этапа в процессе перехода Намибии к независи-

мости. В этом отношении мы хотели бы воздать должное ценным и неустанным усилиям, предпринимаемым Генеральным секретарем и направленным на то, чтобы безотлагательно добиться полного осуществления плана Организации Объединенных Наций. В результате тщательно проведенной подготовительной работы Организация Объединенных Наций готова приступить к осуществлению плана по предоставлению независимости Намибии. Мы надеемся, что будут созданы необходимые условия, которые позволят Генеральному секретарю эффективно продолжать усилия в этом направлении.

141. Со своей стороны, мое правительство полностью поддерживает усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций в целях достижения полной суверенной независимости, абсолютной территориальной целостности Намибии и единства намибийского народа. Мое правительство верит в справедливое дело народа Намибии и в окончательную победу национально-освободительной борьбы намибийского народа.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Гвинеи. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

143. Г-н КАБА (Гвинея) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени Гвинейской Народной Революционной Республики выразить наше глубокое удовлетворение в связи с тем, что вы руководите работой Совета в мае. Примите, пожалуйста, горячие поздравления моей делегации в связи с тем, что вы выполняете эту важную функцию. Мне это сделать тем более приятно, что я отношусь к тем людям, кто питает к вам самое большое уважение в связи с вашим огромным опытом и талантом дипломата. Моя делегация убеждена, что под вашим вдохновенным руководством работа Совета будет проходить в духе беспристрастности и ответственности. Я приветствую вас как выдающегося государственного деятеля из страны, с которой моя страна связана самыми тесными узами братства и дружбы.

144. Я также хотел бы поздравить и вашего предшественника г-жу Киркпатрик, представителя Соединенных Штатов, в связи с тем, как умело она руководила работой Совета в прошлом месяце.

145. В этот жизненно важный период истории Намибии речь идет о внесении практического вклада в национально-освободительную борьбу намибийского народа, в борьбу, которую он ведет на нашей африканской земле в тот самый момент, когда, явно бросая нам вызов, фашисты Претории направляют свои танки и своих наемников как в самую многострадальную Намибию, так и на тыловые базы СВАПО в «прифронтовых» странах.

146. Самые последние смертоносные рейды, совершенные наемными войсками Южной Африки против независимого, суверенного Мозамбика 23 мая, зловеще иллюстрируют наглое и упорное пренебрежение Южной Африки к настоятельным призывам к разуму со стороны международного сообщества.

147. Таким образом, эта серьезная ситуация распространяется на весь юг Африки, что делает ее еще более сложной, взрывоопасной и угрожающей. В основе всех действий Южной Африки лежит цель — путем запугивания вырвать уступки в пользу многонациональных корпораций и расистов.

148. И как будто этого недостаточно, расистское правительство Южной Африки поручило своему представителю вновь встать в позу перед международным сообществом, включая его покровителей; вот почему в начале своего выступления он заявил с присущим ему цинизмом:

«Настало время напомнить Организации Объединенных Наций о том, что Южная Африка никогда не соглашалась с точкой зрения Организации Объединенных Наций, что присутствие Южной Африки на территории является незаконным» [2440-е заседание, пункт 71].

149. Народы Африки, со своей стороны, готовы принять этот вызов, с тем чтобы вся Африка могла жить в условиях свободы и независимости.

150. Мы хотели бы напомнить тем, кто еще имеет сомнения, что история не знает прецедента, когда агрессоры могли бы поставить на колени народы, имеющие твердую решимость отстаивать свою независимость, и особенно в наш век, когда реакционные силы в мире уступают место силам прогресса.

151. Мы считаем важным четко представить себе положение в Намибии, поскольку любое проявление ненужного пессимизма было бы на руку зловещим замыслам империалистов и их расистских пособников.

152. По существу, в октябре 1966 года и в мае 1967 года Генеральная Ассамблея по просьбе стран Африки и Азии приняла резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в соответствии с которыми она постановила, что Организация Объединенных Наций несет непосредственную ответственность за предоставление независимости Намибии. В то же время они поручили Совету Организации Объединенных Наций по Намибии выполнять в переходный период функции законной управляющей власти на территории до получения ею независимости.

153. К сожалению, начиная с того дня и до настоящего времени в ряде событий, включая печально известную женеvскую встречу до осуществления плана в январе 1981 года, клика Претории при поддержке своих защитников ре-

шительно противостояла выполнению принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности резолюций, выдвигая свои собственные неприемлемые предложения.

154. В свете этих следовавших одна за другой неудач седьмая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Дели 7—12 марта, и Международная конференция в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, состоявшаяся в Париже 25—29 апреля, предложили Совету созвать заседание в возможно кратчайшие сроки для рассмотрения новых мер по осуществлению плана достижения Намибией независимости. В своем решении, принятом на Конференции в Дели, главы государств и правительств вновь призвали Совет взять на себя первоочередную ответственность за выполнение резолюции 435 (1978) [см. S/15675, приложение, раздел I, пункт 49].

155. Делегация моей страны возлагает большие надежды на нынешние заседания Совета. Мы не хотели бы отказаться от нашей надежды на то, что международное сообщество способно справедливо решать судьбу народа, народа Намибии, который никогда не просил передавать его на попечение Южной Африки. Именно Лига Наций простым голосованием решила судьбу этого братского народа. Кто в действительности несет ответственность за это положение, если не Организация Объединенных Наций, которая стала преемницей Лиги Наций?

156. Народы всей Земли, которым дороги мир и справедливость, в особенности народы Африки, внимают нам с верой и надеждой в своих сердцах, что на этот раз международное сообщество, и в особенности представители великих держав, великих демократий — стойкие поборники прав человека и гуманизма, когда это служит их интересам, — обеспечат в итоге этих дискуссий торжество права народов распоряжаться своей судьбой. Поэтому мы должны сделать все возможное для создания свободной, независимой и демократической Намибии.

157. Многочисленные резолюции, планы мирного урегулирования, бесчисленные переговоры, долгие и трудные конференции и совещания, не говоря уже о нынешней серии заседаний, достаточно четко указывают на то, что время колебаний и простых словесных осуждений ушло. Вопрос о Намибии слишком затянулся. Терпение Африки испытывается уже в течение 35 лет. Мы считаем, что сейчас пришло время действовать, действовать быстро и решительно. И самое меньшее, что мы можем потребовать, по нашему мнению, это введения обязательных экономических санкций, которые должны включать усиление эмбарго на любые виды торговли с Южной Африкой.

158. Сегодня, как и в прошлом, расистское правительство Претории вместе со своими союзни-

ками продолжает вести себя бесчестно, с наглостью и коварством блокирует любые переговоры по вопросу о Намибии и бросает вызов международному сообществу с полной безнаказанностью.

159. Гвинея рассматривает как простую тактику проволочек новые требования, выдвинутые Преторией и ее покровителями под несостоятельным предлогом угрозы безопасности границам юга Африки в результате присутствия кубинских сил на свободной и суверенной территории Анголы.

160. Наша делегация не только подтверждает свою полную приверженность Парижской декларации по Намибии¹, принятой Международной конференцией в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, но и поддерживает безоговорочное осуждение любой попытки установить какую бы то ни было связь между независимостью Намибии и любым другим чуждым вопросом — в данном случае выводом кубинских войск из Анголы. Моя страна считает, что это коварный способ чинить препятствия на пути осуществления резолюции 435 (1978) и вопиющее вмешательство Южной Африки и ее покровителей во внутренние дела Анголы.

161. Резюмируя, я хотел бы сказать, что, учитывая отказ Южной Африки приступить к любому реальному диалогу с Организацией Объединенных Наций и СВАПО, единственным законным представителем намибийского народа, и перед лицом этого вызова, делегация моей страны предлагает, во-первых, ввести всеобъемлющие санкции, предусмотренные главой VII Устава, и, во-вторых, увеличить помощь намибийским беженцам, а также «прифронтовым» государством, жертвам непрекращающихся актов агрессии со стороны Южной Африки, с тем чтобы усилить их оборонный потенциал.

162. Будучи убежденным в неизбежности победы справедливости и демократии в независимой Намибии, я хотел бы вновь подтвердить действенную солидарность народа Гвинеи, ее революционного правительства и в особенности ее руководителя, президента Ахмеда Секу Туре, вождя революции, с борющимся народом Намибии, с его авангардом СВАПО, единственным законным представителем героического намибийского народа.

163. Пользуясь возможностью, мы хотели бы засвидетельствовать свое уважение присутствующему в этом зале выдающемуся борцу за свободу намибийского народа нашему брату Сэму Нуйоме, которому воздали должное все прогрессивные силы в мире, направив в Нью-Йорк своих министров иностранных дел и выдающихся представителей для участия в этих важных обсуждениях в Совете по вопросу о Намибии.

164. Один из кардинальных принципов государства Гвинеи заключается в решительном выражении солидарности гвинейского народа со

всеми силами в мире, борющимися против несправедливости, империализма и колониализма. Именно во имя этого принципа президент Ахмед Секу Туре в своем послании Международной конференции солидарности с «прифронтовыми» государствами, состоявшейся в Лиссабоне 25—27 марта 1983 года, выразив веру в борьбу южноафриканских борцов за свободу, заявил:

«Победа на нашей стороне. В борьбе между угнетателями и угнетенными существуют высокие мотивы, вдохновляющие угнетенных и гарантирующие им победу,— уверенность в том, что они ведут справедливую войну, их убежденность в том, что это единственный путь, оставленный им классовым врагом, уверенность в том, что народ восторгается, ибо история всегда даровала победу в таких случаях тем, кто поддерживает справедливое дело. Другой благоприятный фактор заключается в том, что общественное мнение — на их стороне».

165. Г-жа КИРКПАТРИК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я уже имела в этом месяце возможность передать поздравления моего правительства и свои лично вашему правительству по поводу занятия представителем Заира поста Председателя Совета и нашу уверенность в его объективности и его умении руководить. Позвольте мне лишь вновь заявить не только об уверенности нашего правительства в умении представителя Заира и его желании вести дела Совета умело и объективно, но также и о нашем удовлетворении видеть вас, нашего бывшего коллегу, ставшего сейчас министром иностранных дел, столь опытного в делах Совета и Организации Объединенных Наций, на посту Председателя во время этих чрезвычайно важных обсуждений.

166. События прошлой недели в Претории и Мапуту являются кровавым свидетельством того, какие последствия могут иметь насилие и существующая сегодня на всем юге Африки реальная вероятность дальнейшей эскалации насилия. Как часто бывает, жертвами этих недавних трагических событий явились многие ни в чем не повинные люди. Соединенные Штаты осуждают подобные акты насилия, откуда бы они ни исходили и независимо от того, совершаются ли они ради преобразований или в противодействие им. Насилием нельзя разрешить насущные проблемы региона. Напротив, приводя к новым жертвам, вызывая новые страдания и создавая новую почву для злобы и ненависти, такие акты могут только усиливать опасность нового насилия в еще более широких масштабах. В итоге среди потерпевших в результате осуществления этих актов оказались и те, кто стремился к мирным переменам путем переговоров и диалога и надеялся на них.

167. Мое правительство на протяжении последних нескольких лет стремилось помочь правительствам региона найти мирные пути рассмотрения и решения взаимных проблем. Нас вдох-

новлял целенаправленный диалог на высоком уровне между Мозамбиком и Южной Африкой, и нельзя допустить, чтобы события последней недели поставили его под угрозу. Мы сообщали и Южной Африке, и Мозамбику, а также всем правительствам в регионе о нашей готовности оказать помощь. Мы подчеркиваем нашу убежденность в том, что проблема осуществления актов насилия в отношении других государств, если оставить ее неразрешенной, поставит под серьезную угрозу перспективы стабильности и мирных перемен.

168. Пусть знают все, что Соединенные Штаты сожалеют по поводу актов насилия на юге Африки, независимо от того, где она осуществляется и какие преследует цели. Аналогичным образом мы решительно подтверждаем принцип, согласно которому все государства обязаны воздерживаться от того, чтобы мириться или соглашаться с организованной деятельностью на их территории повстанцев и диссидентов, планирующих проведение актов насилия на территории другого государства. Не может быть никаких двойных стандартов в отношении юга Африки. Нельзя прощать насилие независимо от того, осуществляется ли оно в виде взрыва бомбы, заложенной на оживленной площади в Претории организациями, действующими извне, или же в форме продолжающегося нарушения территориальной целостности Анголы южноафриканскими войсками.

169. На Совете также лежит торжественная ответственность за соблюдение принципа отказа от насилия и принципа урегулирования споров мирными средствами. Эти принципы особенно уместны в вопросе, для рассмотрения которого создано это заседание Совета.

170. Соединенные Штаты приветствуют предоставляемую этим заседанием возможность принять участие в обзоре усилий, предпринимаемых в целях достижения независимости Намибии в соответствии с решениями, ранее принятыми Советом. Как нам всем известно, Организация Объединенных Наций, и в особенности Совет Безопасности, несет особую ответственность за содействие интересам народа Намибии и его стремлению к миру, справедливости и независимости. Прошло два года с тех пор, как Совет Безопасности последний раз рассматривал вопрос о Намибии, поэтому вполне уместно, чтобы он сделал обзор того, что произошло за прошедший период.

171. Участие в этих обсуждениях многих министров иностранных дел свидетельствует о неотложности и важности, которые международное сообщество в целом придает достижению народом Намибии вполне заслуженной независимости, предоставление которой затянулось на столь долгий срок. Я особенно приветствую присутствие здесь министров иностранных дел «прифронтовых» государств, с которыми правительства контактной группы поддерживают актив-

ные, конструктивные и жизненно важные отношения в наших усилиях, направленных на ускорение предоставления независимости Намибии.

172. Наконец, я хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы сообщить вам о той роли, которую мое правительство вместе с другими членами контактной группы стремится играть, с тем чтобы помочь достижению мирного урегулирования путем переговоров ради скорейшего достижения независимости Намибией.

173. Однако, прежде чем сделать это, я хотела бы воздать особую дань Генеральному секретарю. Я знаю из первых рук его глубокую приверженность делу достижения независимости Намибии. На меня производят большое впечатление его преданность и объективность, и я полностью уверена в его способности выполнить задачи, возложенные на него в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета. Мне также известно об усилиях, предпринимаемых им и его персоналом для обеспечения того, чтобы все было готово к тому дню, когда будет достигнуто соглашение об осуществлении плана урегулирования Организации Объединенных Наций.

174. Я также хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад [S/15776], который содержит обобщение того, что произошло со времени последнего рассмотрения Советом этого вопроса в апреле 1981 года. Нет необходимости повторять то, о чем он уже говорил. Однако я хотела бы напомнить о совсем иных обстоятельствах, существовавших во время того последнего заседания.

175. Тон и результаты этих прений в значительной степени отражают глубокое разочарование в связи с тем, что на женевском совещании до начала осуществления плана в январе 1981 года не удалось достичь соглашения по вопросу об установлении сроков прекращения огня, которое предусматривалось резолюцией 435 (1978). Совещание до начала осуществления плана завершилось всего за несколько дней до того, как администрация Рейгана, в которую я вхожу, пришла к власти в Вашингтоне. Одной из неотложных задач нового американского правительства стало совместно со своими партнерами по контактной группе установление причин неудачи женевского совещания.

176. Справедливости ради надо сказать, что новому американскому правительству в то время давали много советов. Я откровенно скажу Совету, что были и такие, кто настоятельно советовал Соединенным Штатам прекратить участвовать в деятельности по урегулированию путем переговоров намибийской проблемы. Многие тогда говорили, что препятствия на пути к мирному урегулированию слишком велики, чтобы их можно было преодолеть, и что интересы Соединенных Штатов в этом регионе не оправдывают затраты большого количества времени и энергии, которые для этого потребуются. Нет

необходимости говорить о том, что лица, определяющие политику нашей администрации, не разделяли этих мнений. Несмотря на то, что они не забывали о сопряженных с этим значительных трудностях, они понимали, какие усилия уже тогда предпринимались и какие существовали возможности для решения этого неотложного вопроса путем мирных переговоров. В этой связи они чувствовали, какую первостепенную важность придают вопросу о скорейшем достижении независимости Намибией африканские страны. Эти цели более чем оправдывают возобновление тех усилий, которые были предприняты ранее контактной группой четыре года назад.

177. В то же время в нашем новом подходе к этой проблеме мы стремились избежать, если это вообще возможно, разочарований прошлого. Мы искали такой подход, чтобы он не привел к разочарованию, которое остро переживал прежде всего народ самой Намибии после неудачи женевского совещания, до осуществления плана. Твердо помня это, мы приступили к новому раунду консультаций сначала с нашими партнерами по контактной группе, а затем и с другими заинтересованными сторонами, то есть «прифронтными» государствами, южноафриканским правительством, СВАПО и намибийскими политическими партиями, которые также должны были принять участие в проведении под наблюдением Организации Объединенных Наций выборов, предусмотренных в резолюции 435 (1978).

178. В ходе этих консультаций полностью прояснились некоторые факты. Во-первых, мы убедились, что все непосредственно заинтересованные стороны стремятся к продолжению переговоров и заинтересованы в них. Во-вторых, было ясно, что в отсутствие мирного урегулирования путем переговоров, ведущего к независимости Намибии, ситуация вооруженного конфликта и нестабильности в регионе лишь осложнится и будет иметь самые нежелательные последствия для всего населения этого региона. И наконец, те, кто более всего был заинтересован в успехе переговоров, заверили нас, что контактной группе предстоит продолжать играть важную роль в содействии достижению мирного урегулирования.

179. На основе такой оценки министры иностранных дел контактной группы провели в мае 1981 года встречу и приняли решение удвоить усилия, направленные на обеспечение урегулирования путем переговоров. Они подтвердили свою убежденность в том, что только урегулирование под эгидой Организации Объединенных Наций получит широкое международное признание и что резолюция 435 (1978) остается основой для мирного перехода Намибии к независимости. Принимая во внимание трудности, возникшие на женевском совещании до осуществления плана, министры иностранных дел контактной группы пришли далее к решению о разработке конкретных предложений, которые были бы непосредственно направлены на разреше-

ние проблем, до сих пор мешавших выполнению резолюции 435 (1978). Они пришли к мнению, что целью этих предложений должно быть приращение всем заинтересованным сторонам большей уверенности в отношении будущего независимой Намибии.

180. После возобновления усилий по переговорам весной 1981 года члены контактной группы трудились интенсивно и в тесном общении со всеми заинтересованными сторонами. У нас и, насколько мне известно, у всех здесь присутствующих вызывает глубокое сожаление то, что обещания в отношении независимости Намибии пока еще не выполнены. Однако в то же время я полагаю, что было бы ошибкой сбрасывать со счетов прогресс, которого уже удалось достичь на пути к выполнению резолюции 435 (1978) со времени последней серии заседаний Совета по рассмотрению этой ситуации [2267—2277-е заседания].

181. Во-первых, важно отметить, что все заинтересованные стороны подтвердили свое признание резолюции 435 (1978). Эта резолюция и одобренный в ней план урегулирования продолжают оставаться единственной согласованной и признанной основой для международно приемлемого урегулирования намибийского вопроса.

182. Все стороны приняли на себя обязательство следовать конституционным принципам, которыми будет руководствоваться выборное учредительное собрание при разработке демократической конституции для независимой Намибии. Это согласие, которое было подтверждено Генеральному секретарю в июле прошлого года и отмечено в его докладе Совету [S/15776, пункт 6], придаст уверенность всем тем, кто примет участие в выборах под наблюдением Организации Объединенных Наций относительно демократического будущего независимой Намибии.

183. Также был достигнут существенный прогресс в разрешении проблем, которые привели к неудаче женеvского совещания до начала осуществления плана. В частности, в ходе интенсивных консультаций, проходивших в Нью-Йорке и в Вашингтоне летом прошлого года с участием представителей «прифронтовых» государств, СВАПО, Южной Африки и Секретариата Организации Объединенных Наций, было достигнуто понимание, которое обеспечит всем сторонам, участвующим в выборах, беспристрастность и объективность процесса, ведущего к установлению независимости в Намибии.

184. И наконец, в ходе своих консультаций с заинтересованными сторонами Генеральный секретарь и его персонал добились существенного прогресса в решении спорных вопросов, касающихся состава и развертывания военного компонента ЮНТАГ. При этом мне хотелось бы еще раз выразить нашу признательность Генеральному секретарю за предпринятые им решительные усилия по обеспечению состояния полной

готовности к осуществлению плана Организации Объединенных Наций по урегулированию.

185. Благодаря существенному прогрессу, достигнутому за последние два года, остается решить лишь два крупных вопроса при подготовке к осуществлению резолюции 435 (1978). Эти вопросы таковы: определение избирательной системы, которую предстоит применить на выборах и которая должна быть согласована со всеми сторонами и приведена в соответствие с положениями резолюции 435 (1978) и таким образом, чтобы это не влекло за собой отсрочек, и окончательные технические вопросы, касающиеся состава военного компонента ЮНТАГ.

186. Хотя Соединенные Штаты положительно оценивают то, что было сделано за последние два года, мы отнюдь не удовлетворены полностью. Действительно, никто из нас не может обрести покой до тех пор, пока не будет достигнута цель, к которой мы стремимся. Но то, что уже достигнуто, оправдывает неустанную приверженность этому делу.

187. Помимо конкретных достижений, о которых я только что сказала, большое значение имело также создание атмосферы доверия, которая, мы надеемся, позволит заинтересованным сторонам принять важные политические решения, необходимые для продвижения вперед по пути осуществления резолюции 435 (1978). Мы были особенно удовлетворены конструктивной и гибкой позицией, которая была продемонстрирована заинтересованными сторонами, что сделало возможным достижение имеющегося на настоящий момент прогресса.

188. Мы разделяем озабоченность тем, что факторы, имеющие отношение к региональной ситуации в южной части Африки, которые, однако, выходят за рамки мандата контактной группы, пока еще не дали возможности осуществить план Организации Объединенных Наций. Мы полагаем, что эти вопросы должны быть решены в ближайшее время таким образом, который был бы совместим с суверенитетом всех заинтересованных государств, с тем чтобы народ Намибии мог осуществить свое право на самоопределение. Министры иностранных дел соответственно приняли решение о том, чтобы контактная группа и впредь продолжала свою деятельность с присущей ей оперативностью.

189. Мы сейчас более, чем когда-либо, убеждены в том, что при добросовестном сотрудничестве всех заинтересованных сторон наши общие цели урегулирования путем переговоров, ведущего к созданию стабильной, демократической, процветающей и независимой Намибии, будут достигнуты.

190. Я хотела бы сказать несколько слов относительно роли и целей моего правительства в этих переговорах.

191. Прежде всего я хочу подчеркнуть, что Соединенные Штаты не преследуют и не имеют ни

желания, ни стремления извлечь какие-либо особые выгоды для себя или обеспечить себе особое положение в этих переговорах.

192. Не входит в наши намерения, да нам и не под силу, навязывать свои мнения или желания тем, чьи интересы и чаяния непосредственно затронуты.

193. Мы принимаем во внимание тот факт, что политические решения, направленные на осуществление плана Организации Объединенных Наций по урегулированию, являются суверенными решениями, которые могут приниматься только непосредственно заинтересованными правительствами.

194. Кроме того, мы признаем, что те, кто должен принимать такие решения, захотят быть уверенными в том, что их собственным интересам и безопасности будут обеспечены уважение и защита.

195. В той неблагоприятной роли, которую мы взяли на себя, нашей единственной целью было помочь сторонам преодолеть трудности, которые пока препятствуют осуществлению резолюции 435 (1978) и достижению Намибией независимости.

196. В заключение я хочу заверить всех собравшихся здесь в том, что Соединенные Штаты будут и впредь содействовать переходу Намибии к полной независимости, как только соглашение будет достигнуто. Вместе с другими членами Организации Объединенных Наций мы готовы внести свой вклад в обеспечение эффективной деятельности ЮНТАГ. Мы также готовы сотрудничать с другими в предоставлении помощи, необходимой для того, чтобы все намибийцы могли мирно жить и продуктивно трудиться.

197. Я хорошо понимаю чувство разочарования, которое испытывают члены этого органа в связи с тем, что чаяния народа Намибии не реализованы. Мы разделяем это разочарование; мы сочувствуем народу Намибии и региону, которые страдают от продолжающегося конфликта. Однако мы не допустим, чтобы наше чувство разочарования привело нас к отчаянию. Наши общие усилия увенчаются успехом. Единственной альтернативой продолжению энергичных усилий по достижению мирного, согласованного урегулирования является все более опасная и все более разрушительная эскалация насилия, которое слишком хорошо и слишком давно известно народу Намибии и народам этого региона.

198. Те из нас, кто имел честь участвовать в принятии решений этого органа, несут особую ответственность за то, чтобы сделать все, что в наших силах, и помочь Намибии получить независимость мирным путем в ближайшем будущем. Мы готовы тесно сотрудничать с другими членами Совета и с заинтересованными сторонами, с тем чтобы добиться такого исхода, который, как нам известно, будет также способство-

вать перспективам мира, безопасности и экономического развития всего региона.

199. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — заместитель министра иностранных дел Панамы г-н Хосе Мария Кабрера, которого я приветствую. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

200. Г-н КАБРЕРА (Панама) (*говорит по-испански*): Моя делегация в предыдущем выступлении поздравила вас, г-н Председатель, в связи с занятием поста Председателя Совета Безопасности в мае; тем не менее, г-н Председатель, я бы хотел выразить лично удовлетворение, видя вас вновь во главе этого важного органа. Мы уверены, что благодаря вашему богатому опыту и вашим дипломатическим качествам эти прения Совета по сложному намибийскому вопросу будут проходить успешно и будут иметь решающее значение.

201. Солидарность Панамы и Латинской Америки в целом с государствами, входящими в ОАЕ, и с народами южной части Африканского континента основывается на единстве духовных, этнических и культурных идеалов, которые на протяжении всей их истории прочно связывают два наших континента. Мы также разделяем с африканскими странами стремление поддерживать и развивать принципы неприсоединения, независимости и антиколониализма. Поэтому мы привержены борьбе за самоопределение народов, за политический и экономический суверенитет, а также за создание нового международного экономического порядка, который, в свою очередь, будет способствовать прогрессу стран «третьего мира» и установлению более справедливых экономических отношений между промышленно развитыми странами и странами Африки, Азии и Латинской Америки.

202. Прошло пять лет с тех пор, как Совет одобрил, в соответствии со своей резолюцией 435 (1978), план Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии, однако эта территория продолжает оставаться незаконно оккупированной деспотичным расистским режимом вопреки воле международного сообщества. Акты агрессии, репрессий и дестабилизации, предпринимаемые Южной Африкой против независимых государств региона, — самый последний из них против Мозамбика — представляют собой постоянную угрозу международному миру и безопасности.

203. Учитывая трагическую участь намибийского народа, Совет должен, исходя из своей ответственности перед Организацией Объединенных Наций и входящими в нее государствами, последовательно использовать свой политический и моральный авторитет и предпринять действия по обеспечению безотлагательного, действительного осуществления решений Генеральной Ассамблеи, Международного Суда и самого Совета в отношении независимости Намибии.

204. Кроме решения проблемы о предоставлении подлинной независимости Намибии Совет должен определить свою позицию по другим важным политическим проблемам, таким как полное осуществление Намибией своего суверенитета в отношении ее богатств и природных ресурсов на всей ее территории, включая Уолфиш-Бей, острова Пенгуин и другие прибрежные острова.

205. Панама неуклонно и последовательно осуждает отвратительную политику апартеида, проводимую правительством Южной Африки, а также вызывающее пренебрежение со стороны режима Претории к консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года² и к резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, направленным на то, чтобы положить конец незаконной оккупации Южной Африкой территории Намибии.

206. Вчера утром Совет был свидетелем того, как представитель Южной Африки вновь бросил вызов Совету и Организации Объединенных Наций, заявив:

«Я верю..., что Совет Безопасности не будет предпринимать каких-либо действий или устанавливать какие-либо предельные сроки, которые могли бы подтолкнуть юг Африки в направлении конфронтации и эскалации конфликта. Совет не должен питать иллюзий в отношении того, кто больше пострадает... Расплачиваться придется народам юга Африки, всех стран нашего региона»* [2440-е заседание, пункт 101].

207. Эта грубая угроза совершенно недопустима и недостойна современного государства. Южная Африка заявила Совету, что любые действия Совета, направленные на скорейшее предоставление независимости Намибии, будут заблокированы путем прямой конфронтации и эскалации конфликта. Южная Африка предупредила, что, по ее мнению, жертвами станут народы и государства этого региона. Такая позиция, о которой официально объявила Южная Африка, должна быть отвергнута всеми членами международного сообщества, она заслуживает самого сурового осуждения со стороны этой Организации, которое когда-либо выражалось в отношении какой-либо страны в период после мрачных дней второй мировой войны.

208. Правительство Панама, государства — члена Организации Объединенных Наций и Движения неприсоединения, вновь заявляет о своей полной поддержке санкций против расистского режима Претории в связи с его преступным поведением. В этой связи Панама согласна с тем, что Совет должен применять против Южной Африки всеобъемлющие обязательные санкции до тех пор, пока она продолжает выступать против независимости Намибии и проводить свою

политику агрессии и репрессий против «прифронтовых» государств и других государств региона.

209. Бездействие Совета не является препятствием для государств, действующих в одностороннем порядке или на коллективной основе, в применении экономических или иных санкций против режима Претории.

210. Перед лицом негативной позиции Южной Африки Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны принять строгие меры против этого режима, с тем чтобы положить конец угнетению, от которого страдает народ Намибии, и агрессивным действиям режима Претории, который постоянно нарушает мир и осуществляет вооруженные нападения на соседние «прифронтовые» государства. Такие меры являются тем более необходимыми, поскольку существует опасность, что конфликт может распространиться и принять более широкие масштабы, поставив тем самым под угрозу международный мир и безопасность.

211. Мы считаем, что упорная вызывающая позиция Южной Африки, противоречащая высоким принципам Организации Объединенных Наций и Движения неприсоединения, не оставляет международному сообществу другого выбора, кроме введения санкций, осуществление которых приведет к изоляции расистского режима Претории. Это представляется единственным средством заставить Южную Африку неуклонно выполнить свое обязательство предоставить Намибии независимость и прекратить незаконную оккупацию ее территории.

212. В ходе обсуждений в Совете мы не должны допускать, чтобы независимость Намибии ставилась в зависимость или увязывалась с политикой в области стратегических интересов или национальной безопасности других государств, а также заключением соглашений согласно доктрине географической близости. Народ Панама, в связи с вопросом о Панамском канале, на протяжении нескольких поколений боролся против такой стратегической политики и доктрин. Его моральный долг — защитить законное право намибийского народа перед притязаниями Южной Африки на контроль над южным морским путем вокруг Мыса Доброй Надежды и доступом в Индийский океан и Южную Атлантику и стремлением использовать это в качестве предлога для противодействия скорейшему предоставлению независимости Намибии.

213. Никакие стратегические или любые другие интересы не должны превалировать над правом на самоопределение народов и их территориальную целостность.

214. Поэтому Панама подтверждает свое признание права народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в единой Намибии под руководством СВАПО, его единственного законного представителя.

* Оратор приводит цитату на английском языке.

215. В этой связи я хотел бы выразить нашу особую признательность Генеральному секретарю за его усилия по содействию достижению независимости Намибии. Его личная заинтересованность в этом вопросе хорошо известна, и мы надеемся, что Совет окажет ему всю необходимую поддержку.

216. В заключение я имею честь зачитать послание от 23 мая 1983 года, направленное вам, г-н Председатель, в вашем качестве Председателя Совета Президентом Республики Панама г-ном Рикардо де ла Эсприэлья и касающееся настоящих прений.

[Оратор зачитывает послание, содержащееся в документе S/15795].

217. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я прошу заместителя министра внешних сношений Панамы передать президенту Республики Панама благодарность Совета за любезно направленное ему послание. Следующий оратор — г-н Сайед Наджмуддин Хашим, министр информации Бангладеш. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

218. Г-н ХАШИМ (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить вас и других членов Совета за предоставленную моей делегации возможность принять участие в этих важных прениях, позволив нам тем самым подтвердить твердую поддержку правительства и народа Бангладеш героической борьбы намибийского народа за свободу и независимость. Я хотел бы также поздравить вас с занятием поста Председателя этого органа в мае. Мы уверены, что под умелым и опытным руководством такого выдающегося представителя дружественной неприсоединившейся страны и истинного сына Африки Совет достигнет плодотворных и конструктивных результатов.

219. После почти двухлетнего перерыва Совет собрался вновь для обсуждения положения в Намибии по совместной инициативе членов Движения неприсоединения и Группы африканских государств. Лидеры неприсоединившихся стран, представляющих более двух третей мирового сообщества, на седьмой Конференции глав государств и правительств, состоявшейся в Дели в марте, вновь недвусмысленно высказались в пользу немедленного осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Фундамент для успешного решения этой проблемы был заложен на недавно завершившейся Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, состоявшейся в Париже в апреле.

220. Мы, таким образом, прибыли в Нью-Йорк, чтобы принять участие в этом историческом заседании после конференций в Дели и Париже. Поэтому мы должны надлежащим образом отметить результаты двух предыдущих встреч при

решении нынешней задачи. В Дели главы государств и правительств призвали к созыву настоящего заседания Совета, с тем чтобы «рассмотреть дальнейшие меры по осуществлению его плана предоставления независимости Намибии, выполняя таким образом свою первоочередную обязанность по осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности» [*см. S/15675, приложение, раздел I, пункт 49*].

221. Именно потому, что Движение неприсоединения обеспокоено отсутствием прогресса в деле выполнения этой резолюции, которая должна была привести Намибию от оков к свободе, оно вновь призывает Организацию Объединенных Наций взять на себя прямую и полную ответственность, с тем чтобы сделать все возможное для обеспечения деколонизации Намибии. Мы согласны с Председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в том, что Совет Безопасности должен посвятить себя конкретной цели — снова вернуть переговоры по Намибии в рамки Организации Объединенных Наций.

222. Мы также убеждены четким докладом неумолимого Генерального секретаря, в котором он говорит, что со времени принятия Советом Безопасности пять лет назад своей резолюции политическая ситуация в регионе ухудшилась. Он сообщает в своем докладе о «других чреватых опасностями событиях, в том числе актах дестабилизации, которые усугубляют политическую напряженность в районе и подрывают шаткую экономику стран этого региона» [*S/15776, пункт 15*]. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что «решение намибийского вопроса имеет первостепенное значение для мирного будущего и процветания всего региона» [*там же, пункт 20*], и в том, что он рассматривает «независимость Намибии как основной и первоочередной вопрос, решить который мы должны незамедлительно» [*там же*].

223. Мы больше не можем позволить себе слушать басни о якобы имеющемся прогрессе в осуществлении решений Организации Объединенных Наций благодаря усилиям, предпринятым вне рамок Организации Объединенных Наций.

224. Бангладеш считает, что независимость Намибии может и должна быть достигнута в соответствии с принципами, воплощенными в резолюциях Организации Объединенных Наций, и в особенности в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978) Совета. Мы убеждены в том, что эти резолюции представляют собой единственную жизнеспособную основу для мирного перехода данной территории от колониального угнетения к независимости. Поэтому мы не можем принять какую-либо формулу вне рамок Организации Объединенных Наций и хотим подтвердить, что резолюции Организации Объединенных Наций, и особенно резолюции Совета, должны быть осуществлены полностью, без каких бы то ни было изменений. Мы отвергаем все попытки увязать

независимость Намибии с посторонними вопросами. Право на независимость своей страны является столь безоговорочным, что оно не может быть основано на каких-либо других вопросах.

225. В своем выступлении на седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран глава правительства Бангладеш, генерал-лейтенант Эршад заявил:

«Сохранение колониализма и расизма на юге Африки является вызовом человечеству. Оно представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности в этом регионе. Бангладеш полностью привержена делу угнетенного народа Намибии и Южной Африки. Мы заявляем о нашей полной поддержке их законной борьбы за свободу, независимость и человеческое достоинство. Мы полностью уверены в том, что их усилия в конечном счете увенчаются успехом».

226. Мы не можем позволить и впредь чинить жестокость и несправедливость. Мы не можем закрывать глаза на непрекращающиеся страдания намибийцев. Делу мира, несомненно, не служат безнаказанные преступления Претории, число которых продолжает расти и последним примером которых может служить воздушное нападение Южной Африки на столицу Мозамбика. Обычная цель Южной Африки в таких отвратительных преступлениях, как представляется, была достигнута, поскольку в репортажах, опубликованных в «Нью-Йорк таймс», говорится, что в результате этого нападения огнем ракет и пулеметов были убиты две женщины, ребенок и заводской рабочий.

227. Политика южноафриканского правительства представляет собой серьезную угрозу не только миру и безопасности Намибии, но и всему региону, континенту и миру в целом. Вызовом международному сообществу также является и то, что Намибия продолжает страдать от угнетения, расовой дискриминации и репрессий. Список преступлений Южной Африки длинный и мрачный. То, что там правит террор, подтверждено временем и несколькими докладами миссий по установлению фактов. Один из таких докладов, озаглавленный «Намибия: обманутая нация», опубликованный в феврале 1982 года представителями Британского совета церквей, которые посетили эту территорию в ноябре 1981 года, подтвердил, что южноафриканские силы, расположенные в северной части Намибии, терроризируют местное население. Доклад, среди прочего, сообщает о практике, к которой обычно прибегают силы безопасности Южной Африки и которая заключается в том, что они привязывают тела подозреваемых в терроризме, убитых ими, к своим грузовикам и тащат их за собой через деревни. Тела показываются родителям убитых, жителям деревень и даже малолетним детям в школах. Однако организаторы таких отвратительных спектаклей остаются безнаказанными, поскольку по закону о гражданских слу-

жащих члены полиции и военнослужащие не несут наказания за любые действия, предпринятые в духе «добросовестности» в оперативном районе.

228. Дискриминационные законы и практика также распространяются на образование, жилищное строительство, здравоохранение, трудоустройство и на все другие аспекты повседневной жизни намибийцев. Согласно исследованию 1982 года, проведенному Африканским фондом Нью-Йорка, продолжительность жизни белых в Намибии составляет от 68 до 72 лет по сравнению с 42—52 годами для чернокожего населения. Точно так же детская смертность составляет 145 на тысячу человек для чернокожего населения и 21,6 — для белых. В докладе также говорилось, что из 152 докторов в Намибии 80 процентов имеют практику в городских районах, где проживает большинство белого населения, по сравнению с 20 процентами, которые имеют практику в сельских районах, где проживает половина всего населения.

229. На слушаниях по вопросу о намибийском уране, которые проводились Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 7—11 июля 1980 года³ и были недавно опубликованы, эксперты из Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Франции охарактеризовали опасные последствия разработки и добычи урана для здоровья людей и окружающей среды. Большая тревога была выражена по поводу необычно ограниченной и имеющей расовый характер практики медицинского обслуживания на рудниках «Россинг». Огромные горы добытой руды, которые опасны вследствие своей радиоактивности, оставлены без присмотра и, как предупреждается в докладе, могут представлять угрозу для окружающей среды в течение 100 тысяч лет.

230. Затрагивая рассматриваемый вопрос, моя делегация хотела бы подчеркнуть, что независимость в Намибии может и должна быть достигнута в соответствии с принципами, воплощенными в резолюциях Организации Объединенных Наций, особенно в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978) Совета. Суть намибийской проблемы, как мы все знаем, чрезвычайно проста: народ лишен своего права на национальную независимость и самоопределение, территория оккупирована жестокими вооруженными силами. Будучи далекой от того, чтобы твердо придраться к международному мнению, как оно выражено в многочисленных резолюциях Организации Объединенных Наций, Южная Африка постепенно предпринимает шаги, направленные на разрушение территориальной целостности Намибии. Она оккупировала Уолфиш-Бей, который является неотъемлемой частью Намибии. Логическим продолжением этой политики является систематическое раздробление территории на этнические и расовые районы, примером чему является практика бантустанизации. Проведение мнимых выборов, приведших к созданию так называемой национальной ассамблеи, было оха-

рактеризовано Советом как недействительное [резолюция 439 (1978)]. Расистский режим в массовом порядке развертывает свои вооруженные силы, с тем чтобы контролировать территорию и управлять народом с помощью террора и репрессий. Эти войска не только пытаются подавить освободительную борьбу, но также распространяют свои акты агрессии на территорию соседних стран и таким образом угрожают международному миру и безопасности.

231. Бангладеш гордится своей приверженностью делу Намибии. Мы высоко ценим доверие, которое возложено на нас в оказании помощи и содействия работе Специального представителя Организации Объединенных Наций в рамках ЮНТАГ. Будучи членом Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, Бангладеш согласует свои действия с другими странами, занимающими аналогичную позицию в отношении дела Намибии, особенно в связи с разведкой и разработкой ее природных ресурсов как на материке, так и за его пределами. В рамках наших скромных средств мы сделали взнос в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, а также предоставили возможность для подготовки в Бангладеш студентов из Намибии.

232. Перед лицом невероятного упорства и неспровоцированной агрессии наши африканские братья продемонстрировали похвальную сдержанность и государственный подход. Мы приветствуем руководство СВАПО, единственного подлинного и законного представителя намибийского народа, за его готовность подписать соглашение о прекращении огня и установить дату прибытия ЮНТАГ, которая проведет выборы под наблюдением Организации Объединенных Наций. Дальнейшее доказательство готовности СВАПО сотрудничать во всех серьезных попытках по урегулированию путем переговоров было представлено ее президентом Сэмом Нуйомой в ходе этой сессии. Мы приветствуем его дальновидность в осознании необходимости защиты белого меньшинства и его собственности в независимой Намибии и его согласие рассмотреть предложение, содержащее принципы для учредительной ассамблеи и конституции независимой Намибии. Мы хотели бы поздравить руководителей «прифронтовых» государств — Анголы, Ботсваны, Мозамбика, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Зимбабве и Замбии — за смелость и мужество, которые они проявили, и за бесценную поддержку, которую они оказывают делу Намибии. В этот час испытаний мы вновь подтверждаем, что мы — на их стороне.

233. Международное сообщество более не может оставаться равнодушным ко всем бесчеловечным преступлениям, чинимым правительством Южной Африки. Мы также не можем оставаться молчаливыми зрителями, видя бесконечные страдания намибийского народа. Во имя этого народа, права которого попораны, земля которого опустошена, международное сообщество должно призвать преступников и узурпаторов к ответу. Мы хотели бы повторить еще раз, что резолюции 385 (1976) и 435 (1978) Совета представляют собой единственную жизнеспособную основу для мирного перехода территории от колониального подчинения к независимости. Мы стремимся лишь к полному, безусловному и скорейшему осуществлению этих двух резолюций.

234. Мы сидим у кратера kloкочущего вулкана негодования, разочарования и гнева не только в Африке, но и во всем мире — везде, где свобода считается незыблемой и нерушимой. Неспособность Организации Объединенных Наций в прошлом действовать твердо и решительно лишь поощрила режим Претории в усилении его агрессии и варварства. В нынешних условиях настоятельно необходимо, чтобы этот орган действовал незамедлительно со всеми полномочиями и средствами, имеющимися в его распоряжении, для обеспечения осуществления своих резолюций.

235. Моя делегация искренне надеется и верит, что Совет примет эффективные и конкретные меры, с тем чтобы приблизить независимость Намибии, как это предусмотрено в плане Организации Объединенных Наций, одобренном в резолюции 435 (1978) Совета, который должен оставаться единственной основой для окончательного и прочного урегулирования намибийской проблемы без привнесения посторонних и чуждых вопросов.

Заседание закрывается в 19 час. 05 мин.

Примечания

¹ См. Доклад Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, Париж, 25—29 апреля 1983 года (A/CONF.120/13), часть третья.

² *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I. C. J. Reports, 1971, p. 16.*

³ *Plunder of Namibian Uranium: Major Findings of the Hearings on Namibian Uranium held by the United Nations Council for Namibia in July 1980, DP/715 (United Nations, New York, 1982).*

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
